

สำเนา  
พระราชดำรัส  
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐชูดาน<sup>(๑)</sup>  
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง  
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต  
วันจันทร์ ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐชูดาน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐชูดานประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวชูดาน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความร่วมมือในกิจการหลากหลายด้าน ระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐชูดาน. ประเทศของเราทั้งสองแม้จะอยู่ห่างไกลกันทางภูมิศาสตร์ แต่ก็มีความสัมพันธ์อันมิตรอันดีมาอย่างราบรื่น ด้วยความไว้นื้อเชื่อใจ ความเข้าใจอันดี และความเคารพยกย่องซึ่งกันและกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง บนพื้นฐานแห่งมิตรภาพและเจตนารมณ์ที่ดีงาม จะช่วยส่งเสริมความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม ได้ขยายขอบเขตออกไปให้กว้างขวางยิ่งขึ้น ซึ่งจะช่วยให้ประเทศและประชาชนของเรา รวมทั้งนานาประเทศและมวลมนุษยชาติ ในทุกภูมิภาคของโลก มีความมั่นคง ความเจริญก้าวหน้า และความสงบสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



<sup>(๑)</sup> Mrs. Sanaa Hamad Alawad Gourafi

**UNOFFICIAL TRANSLATION**

**REPLY OF HIS MAJESTY THE KING**

**Excellency,**

**I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of the Sudan the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of the Sudan to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.**

**I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to me. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of the Sudan and her people.**

**I note with gratification your express appreciation of the existing co-operation in various fields of endeavour between Thailand and the Republic of the Sudan. Our two countries, although situated at some geographical distance from one another, have always enjoyed flourishing relations with good understanding, mutual trust and respect. I am confident that our bilateral relationship based on true amity will help to strengthen even further our co-operation particularly in economic, social and cultural areas, which will, in turn, contribute to the stability, prosperity and lasting peace not only for our two countries and peoples but also for the world as a whole.**

**In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.**

**\* \* \* \* \***